

*RC 55 Track / 370 Track*

Mode d'emploi

V2015.11



## Table de Matières

<b>1</b>	<b>Instructions d'utilisation</b>	<b>3</b>
1.1	Généralités	3
1.2	Garantie (Europe)	4
1.3	Généralités concernant la maintenance	5
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Aperçu</b>	<b>8</b>
3.1	Aperçu du moyeu de roue avant	8
3.2	Aperçu du moyeu de roue arrière	8
<b>4</b>	<b>Montage de la roue</b>	<b>9</b>
4.1	Montage du pignon	9
4.2	Monter la roue	10
<b>5</b>	<b>Maintenance du moyeu</b>	<b>11</b>
5.1	Sécurité	11
5.2	Intervalles d'entretien	11
5.3	Démonter le roulement à billes	12
5.4	Nettoyer les pièces	13
5.5	Monter le roulement à billes	14

# 1 Instructions d'utilisation

## 1.1 Généralités

### Validité

Ce manuel décrit les composants figurant sur la page de titre et dans le bas de page. Tous droits de modifications de construction réservés.

### Sécurité

Les consignes de sécurité et avertissements sont classés comme suit :



#### **DANGER**

Désigne un danger immédiat élevé pouvant entraîner la mort ou de graves blessures s'il n'est pas évité.



#### **ATTENTION**

Désigne un danger faible pouvant entraîner des blessures de gravité moyenne à légère s'il n'est pas évité.



#### **REMARQUE**

Désigne un danger pour les biens matériels.



Désigne des informations supplémentaires ou complémentaires.

### Groupe cible

Ce manuel est destiné à l'utilisateur des composants, ainsi qu'aux revendeurs.

Ce manuel permet à l'utilisateur expérimenté de réaliser lui-même de petites réparations. En cas de doute dans ses capacités, prière de contacter un professionnel ou un centre de service DT Swiss.

Il faut noter que toute intervention non conforme entraîne l'annulation de toute prétention à des prestations de garantie.

### Mise en page

Les indications concernant les composants et le type de manuel se trouvent dans la page de couverture et en bas de page. Les données de contact de DT Swiss se trouvent sur la dernière page. Une liste de tous les centres de service DT Swiss est disponible sous [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com).

Ce manuel est conçu pour l'impression sous forme de livret DIN A5. N'imprimez ce manuel que si une application électronique n'est pas possible.

## Concept de manuel DT Swiss

Les manuels DT Swiss regroupent les types de manuel suivants :

- Manuel de l'utilisateur  
Informations destinées aux clients et aux revendeurs concernant le montage et l'utilisation des composants.
- Manuel technique  
Informations détaillées destinées aux clients et aux revendeurs concernant la maintenance et l'entretien, ainsi que les pièces détachées et les caractéristiques techniques.

### Utilisation du manuel

Les opérations décrites dans ce manuel doivent être effectuées dans l'ordre chronologique de leur présentation. Le fonctionnement des composants n'est pas garanti si des étapes sont sautées ou que leur chronologie n'est pas respectée.

Les instructions sont lancées avec le tableau « Préparatifs » et achevées avec le tableau « Mesures finales ». Les opérations présentées ici doivent être exécutées en plus des instructions.

### Renvois

Pour faciliter l'utilisation de ce manuel, des renvois ont été mis en place. En cliquant sur le renvoi, vous serez automatiquement acheminé vers sa destination.

Si le texte est formaté souligné, il s'agit alors d'un renvoi vers un chapitre. Exemple : cliquez ici [chap.1.1, p.3](#) pour passer directement au début du chapitre 1 à la page 3.

## 1.2 Garantie (Europe)

Outre la garantie légale, la société DT Swiss AG, dont le siège est à Bienne/Suisse, accorde une garantie de 24 mois à compter de la date d'acquisition. La société DT Swiss AG décline toute responsabilité en matière de dommages et intérêts, en particulier pour les dommages indirects, directs et les dommages consécutifs.

Cette garantie n'affecte aucun droit différent ou droit national étendu de l'acheteur. La juridiction compétente et le lieu d'exécution sont Bienne/Suisse. Le droit applicable est le droit suisse.

Pour toute demande de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à un centre de service DT Swiss. Les défauts reconnus par la société DT Swiss AG comme donnant droit à des prestations de garantie seront réparés par un centre de service DT Swiss ou remplacés.

Les prétentions à prestations de garantie peuvent être déposées uniquement sur présentation d'un justificatif d'achat valable et uniquement par le premier acheteur.

Aucune garantie ne sera accordée dans les cas suivants :

- Usure normale ou usure entraînée par l'utilisation des composants
- Montage non conforme
- Maintenance non conforme ou non exécutée
- Réparation non conforme
- Utilisation de produits inadaptés
- Modification des composants
- Utilisation non conforme ou abusive
- Traitement non soigneux
- Location, utilisation commerciale ou dans le cadre de compétitions
- Dommages entraînés par des accidents
- Dommages de livraison ou de transport
- Modification, effacement ou élimination des numéros de série

### 1.3 Généralités concernant la maintenance

#### Nettoyage

Afin d'obtenir un résultat optimal des opérations de maintenance, chaque composant qui a été déposé dans le cadre des opérations de maintenance, doit être nettoyé. Employer uniquement des produits nettoyants et dégraissants qui n'altèrent pas les composants concernés. Il faut veiller tout spécialement à utiliser un produit nettoyant doux pour les joints toriques et les joints d'étanchéité. Veuillez respecter les prescriptions d'utilisation de chaque produit nettoyant.

DT Swiss recommande les produits nettoyants suivants :

- Motorex Rex
- Motorex Swissclean
- Motorex OPAL 2400, OPAL 3000, OPAL 5000

De l'eau savonneuse ou un produit nettoyant similaire doux peut être utilisé pour le nettoyage extérieur des composants.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ni de nettoyeur agressif !

#### Outils

Les outils mentionnés dans ce manuel doivent être utilisés pour garantir le démontage et le montage sans dommages des composants. Les outils spéciaux sont indiqués en début de chapitre dans le tableau « Matériel nécessaire ».

L'utilisation d'outils autres que ceux indiqués relève du choix de l'utilisateur. L'utilisateur endosse la responsabilité de l'endommagement des composants en cas d'utilisation d'outils autres que ceux mentionnés.

Les outils spéciaux DT Swiss sont des outils de précision. Seuls des outils en parfait état et non endommagés garantissent un montage et un démontage impeccables des pièces.

Pour protéger les outils contre les dommages, il faut les conserver dans leur emballage d'origine ou dans des dispositifs appropriés.

#### Protection de l'environnement

Les directives légales relatives à l'élimination des déchets trouvent leur pleine application. De manière générale, il convient d'éviter les déchets de tout type ou de les acheminer au recyclage. Les déchets qui surviennent, comme le carbone, les produits nettoyants et les liquides de tout genre doivent être éliminés dans le respect de l'environnement.

N'imprimez ce manuel que si une application électronique n'est pas possible.

#### Exclusion de responsabilité

Les opérations mentionnées dans ce manuel doivent être exécutées par des personnes disposant de connaissances et qualifications suffisantes. L'utilisateur reste seul responsable de tout dommage survenu à la suite d'une maintenance ou d'un montage incorrect de composants. En cas de doute, nous recommandons instamment de contacter un professionnel ou un centre de service DT Swiss.

## 2 Sécurité

### DANGER

**Une manipulation et un montage incorrects, ainsi qu'une maintenance et un entretien non conformes peuvent générer des accidents avec blessures graves pouvant entraîner la mort !**

- Le respect des prescriptions ci-dessous est la condition préalable à une utilisation sûre et à un bon fonctionnement.
- Le montage et la maintenance des roues impliquent des connaissances de base dans l'utilisation de composants pour vélos. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur.
- Les roues doivent être exclusivement utilisées aux fins prévues. Dans le cas contraire, cette utilisation se fera aux seuls risques et périls de l'utilisateur.
- Les roues doivent être compatibles avec tous les éléments du vélo.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine DT Swiss.
- Les roues ne doivent être ni modifiées ni transformées.
- Ne pas utiliser les roues en cas de dommages ou de signe visible de dommage. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur.

### DANGER

**Les roues défectueuses ou montées de manière incorrecte constituent un danger de mort !**

- Vérifier que la fixation des roues soit conforme avant de prendre la route.
- Contrôler l'absence de dommages sur les roues, avant et après chaque utilisation.
- Contrôler régulièrement la tension des rayons, le voile et le saut ainsi que l'usure des roues.



## **DANGER**

**Danger de mort par défaillance ou diminution de la performance de freinage en cas d'utilisation de roues pour freins sur jante !**

- En cas d'utilisation de jantes en carbone, il faut employer exclusivement des plaquettes de frein « SwissStop Black Prince ». Dans le cas contraire, cette utilisation se fera aux seuls risques et périls de l'utilisateur !
- Si les plaquettes de frein ont été utilisées au préalable avec des jantes en aluminium, ne pas les utiliser avec des jantes en carbone.
- Freiner avec les deux freins en même temps.
- Lors des descentes, freiner uniquement par périodes brèves mais fortes, avec des pauses.
- Éviter le frottement des freins ou le freinage continu. Ceci entraîne une surchauffe de la roue et ainsi, la défaillance de la jante, du pneu ou de la chambre à air.
- De manière générale, la performance de freinage des jantes en carbone est inférieure à celle des jantes en aluminium.
- La performance de freinage est encore réduite en cas de pluie, de roues neuves ou de plaquettes de frein neuves. Adapter la conduite en conséquence.



## **DANGER**

**Risque d'accident en raison d'un contre-écrou desserré !**

Dans certaines circonstances, le pignon peut pendant la marche se resserrer. Ce qui peut entraîner le desserrement du contre-écrou.

- Vérifier que le contre-écrou soit bien serré avant de prendre la route.



## **REMARQUE**

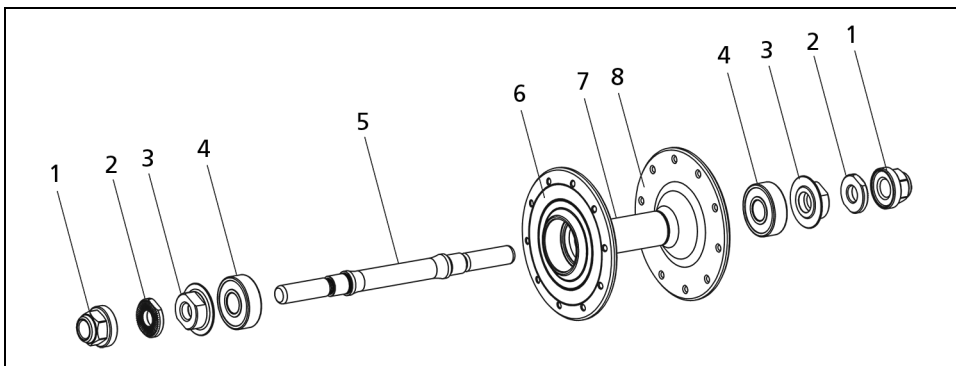
**Risque d'endommagement de la roue à la suite du choix de composants ou d'outils erronés !**

- Ne pas utiliser de démonte-pneus en métal. Ceux-ci pourraient endommager la surface de la jante, le pneu ou la chambre à air.
- Utiliser exclusivement des valves présentant un diamètre approprié et une longueur suffisante. Ne pas modifier le trou de valve.
- Ne pas dépasser les pressions maximales prescrites pour la roue et le pneu utilisé.
- Utiliser exclusivement des fonds de jante, des chambres à air et des pneus qui présentent les dimensions correspondant à celles de la jante.
- Les jantes en carbone ne doivent pas être utilisées avec des chambres à air en latex.



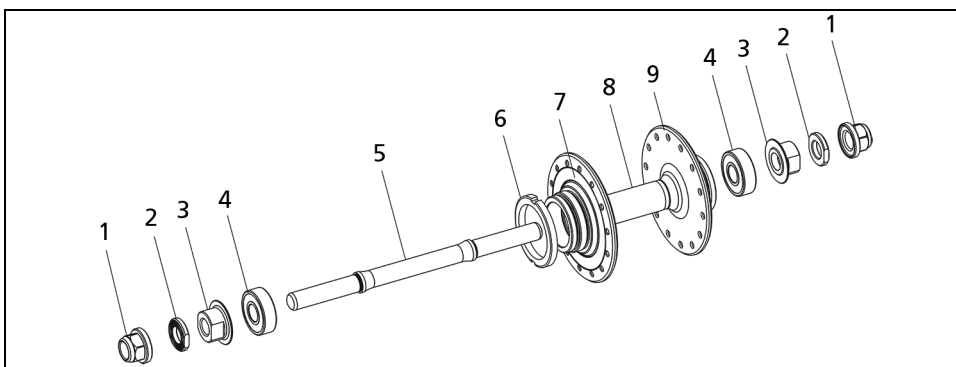
### 3 Aperçu

#### 3.1 Aperçu du moyeu de roue avant



- |                    |                      |                   |
|--------------------|----------------------|-------------------|
| 1 Écrou            | 4 Roulement à billes | 7 Sticker         |
| 2 Rondelle moletée | 5 Axe                | 8 Carter de moyeu |
| 3 Coupelle         | 6 Sticker            |                   |

#### 3.2 Aperçu du moyeu de roue arrière




- |                    |                      |                   |
|--------------------|----------------------|-------------------|
| 1 Écrou            | 4 Roulement à billes | 7 Sticker         |
| 2 Rondelle moletée | 5 Axe                | 8 Sticker         |
| 3 Coupelle         | 6 Contre-écrou       | 9 Carter de moyeu |

## 4 Montage de la roue

Préparatifs	Renvoi
Nettoyer la roue.	<u>Nettoyage, p.5</u>

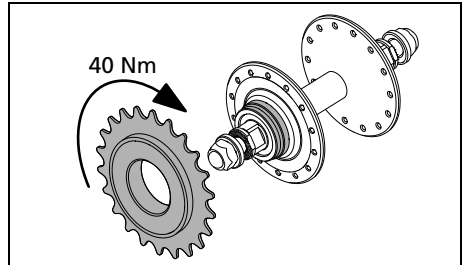
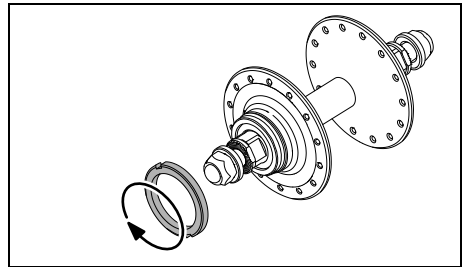
### 4.1 Montage du pignon

Matériel nécessaire	Spécification	Quantité
Graisse multi-usages DT Swiss	 HXTXXX00NMG20S	Selon les besoins

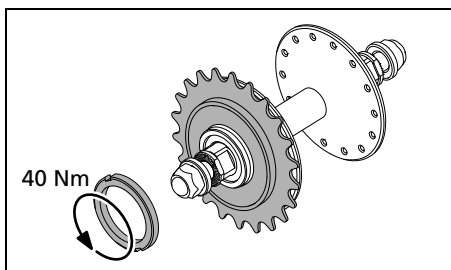
**i** Le moyeu de roue arrière dispose des deux côtés d'un filetage pour pignon et contre-écrou pour accueillir un pignon étoile ou roue libre. Ce système à bascule permet le montage de deux pignons des deux côtés des moyeux.

En tournant la roue, il est possible de passer rapidement d'un braquet à l'autre ou d'un pignon étoile à un pignon roue libre.

1. Dévisser le contre-écrou en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Nettoyer le filetage sur le moyeu.
3. Nettoyer le filetage du contre-écrou et du pignon.
4. Visser le pignon dans le sens des aiguilles d'une montre et serrer avec un fouet de chaîne à 40 Nm.

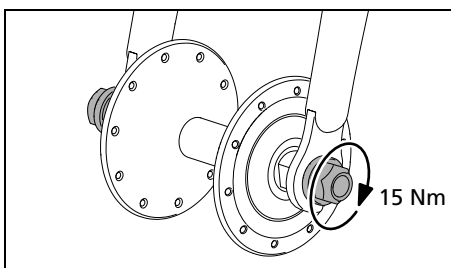
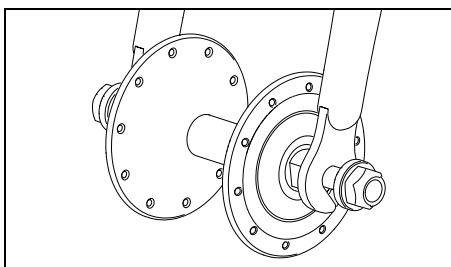
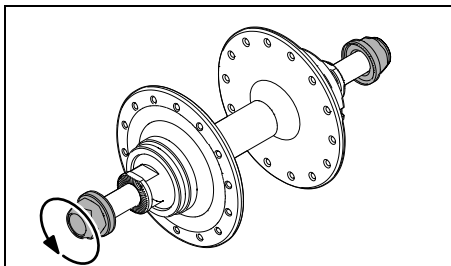


5. Visser le contre-écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et serrer avec un fouet de chaîne à 40 Nm.



## 4.2 Monter la roue

1. Visser les écrous de fixation jusqu'à l'extrémité de l'axe.
2. Positionner la roue dans la patte de fourche ou du cadre.
3. Serrer à la main les vis de fixation des deux côtés.
4. Serrer les deux vis de fixation à un couple de 15 Nm.



Mesures finales

Renvoi

Contrôler le bon serrage de la roue.

## 5 Maintenance du moyeu

### 5.1 Sécurité



#### **DANGER**

##### **Entretien et pièces de rechange non conformes représentant un danger de mort !**

Un entretien, un montage ou des pièces de rechange non conformes peuvent entraîner des dysfonctionnements imprévisibles.

- La maintenance doit être réalisée exclusivement par des professionnels expérimentés.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange DT Swiss ou des pièces de rechange approuvés par DT Swiss.
- En cas de doute, contacter un centre de service DT Swiss.

### 5.2 Intervalles d'entretien

Des travaux de maintenance et d'entretien réguliers suivants sont recommandés par DT Swiss :

Activité	Intervalle
Contrôler la tension des rayons, du voile et du saut ainsi que l'usure des roues.	10 heures de service
Entretien des moyeux <ul style="list-style-type: none"><li>• Dans des conditions normales d'utilisation</li><li>• Dans des conditions extrêmes d'utilisation (déplacement fréquent en présence de pluie, boue, neige)</li></ul>	12 mois Selon les besoins
Contrôler l'absence de dommages sur les moyeux et les roues.	avant et après chaque utilisation
Vérifier que la fixation des roues soit conforme.	Avant chaque utilisation
Vérifier les flancs de freinage et les disques de frein <ul style="list-style-type: none"><li>• Retirer les salissures (en particulier les traces d'huile et de graisse) sur les surfaces de freinage.</li><li>• Contrôler le degré d'usure des surfaces de freinage de la jante. En cas de doute ou d'usure visible, faire vérifier par un spécialiste.</li><li>• Contrôler le degré d'usure des plaquettes de freins.</li><li>• Retirer les corps étrangers coincés (gravier, copeaux de métal, etc.).</li></ul>	Avant chaque utilisation
Vérifier le couple de serrage du contre-écrou.	Avant chaque utilisation
Nettoyage (voir <u>Nettoyage, p.5</u> ).	Après chaque utilisation

### 5.3 Démontez le roulement à billes

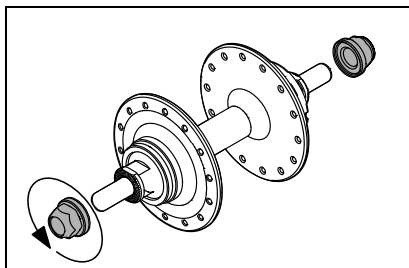
Préparatifs

Renvoi

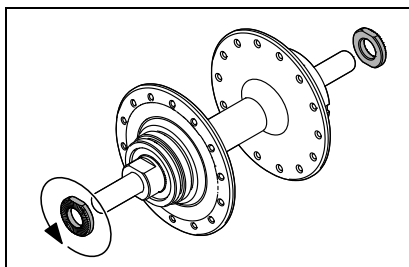
Nettoyer le moyeu.

Nettoyage, p.5

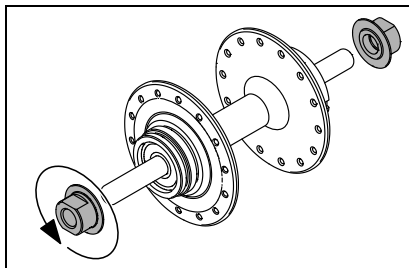
1. Dévisser les écrous de fixation.



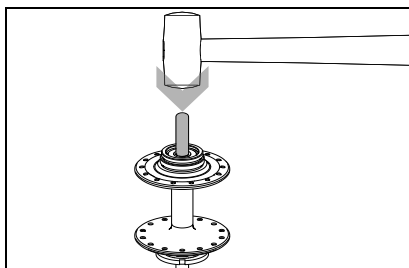
2. Dévisser les rondelles moletées avec une clé à fourche de 17 mm.



3. Dévisser les pièces d'écartement avec une clé à fourche de 15 mm.

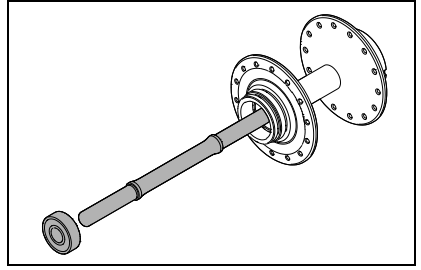


4. Chasser le premier roulement à billes avec de légers coups de marteau sur l'axe.

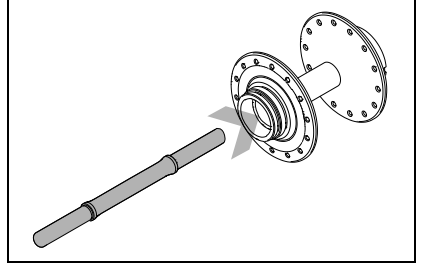


RC 55 Track / 370 Track - mode d'emploi V2015.11

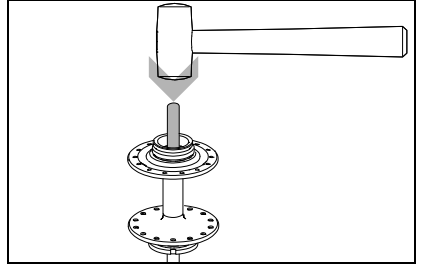
5. Retirer le roulement à billes et l'axe du carter de moyeu.



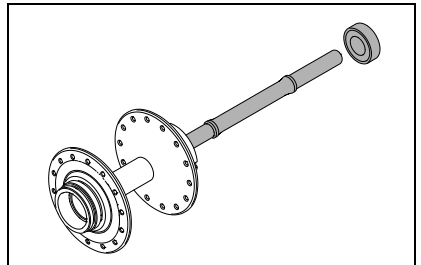
6. Enfiler l'axe dans le deuxième roulement.



7. Chasser le roulement à billes avec de légers coups de marteau sur l'axe.






8. Retirer le roulement à billes et l'axe du carter de moyeu.



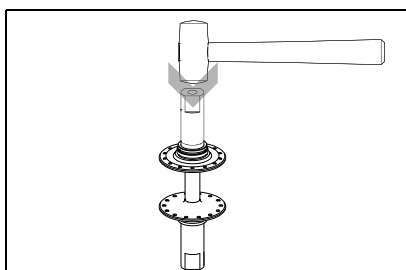
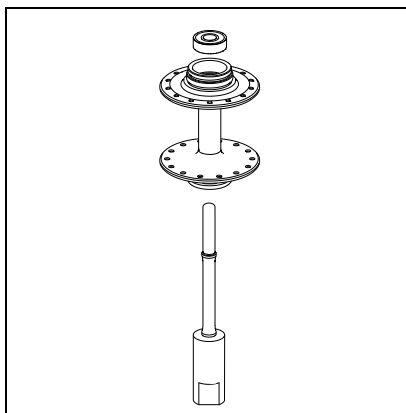
#### 5.4 Nettoyer les pièces

Nettoyer toutes les pièces du moyeu et vérifier l'absence de dommages. Voir également Nettoyage, p.5.

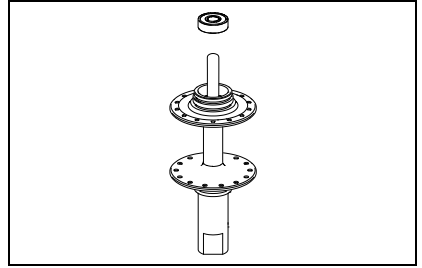
## 5.5 Monter le roulement à billes

Préparatifs		Renvoi
Non nécessaire		
Matériel nécessaire	Spécification	Quantité
Graisse multi-usages DT Swiss	 HXTXXX00NMG20S	Selon les besoins
Roulement à billes	 HSBXXX00N1002S Ø10 / 26 x 8 mm	2 (roue avant) 2 (roue arrière)
Douille de montage longue	 HXTXXX00N5017S Ø10 / 26 mm x 60 mm	2

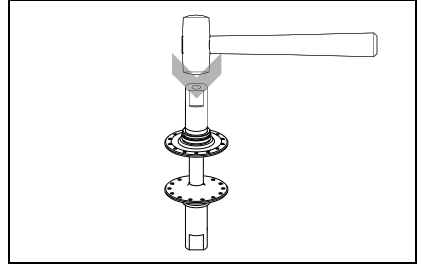
1. Graisser légèrement le siège de roulement du carter de moyeu, de l'axe et du roulement à billes.
2. Serrer la douille de montage dans un étau ou l'installer sur un support stable.
3. Enfiler l'axe dans la douille de montage.
4. Enficher le carter de moyeu sur la douille de montage.
5. Enfiler le roulement à billes avec le côté coloré vers l'extérieur sur l'axe et le carter de moyeu.
6. Enfiler la douille de montage sur le roulement à billes.
7. Enfoncer le roulement à billes avec de légers coups de marteau dans le carter de moyeu.



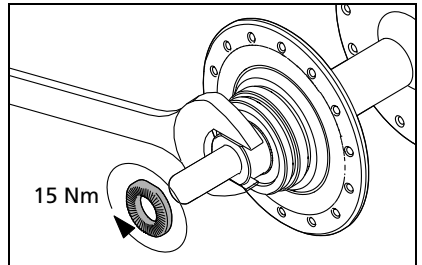
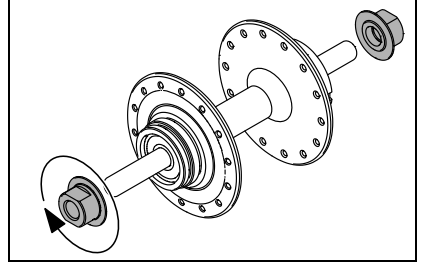
8. Retourner le carter de moyeu avec l'axe et la douille de montage.
9. Enfiler le deuxième roulement à billes avec le côté coloré vers l'extérieur sur l'axe et le carter de moyeu.



10. Enfiler la douille de montage sur le roulement à billes.
11. Enfoncez le roulement à billes avec de légers coups de marteau dans le carter de moyeu.
12. Retirer les deux douilles de montage du moyeu.
13. Contrôler le jeu des roulements:  
→Le moyeu doit tourner librement.  
→Le moyeu ne doit pas avoir de jeu axial.

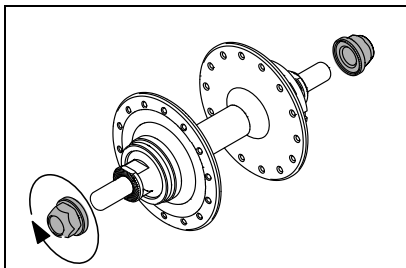


14. Graisser légèrement les deux roulements à billes.
15. Visser les pièces d'écartement sur l'axe.
16. Vérifier la présence de jeu dans le palier et le bon fonctionnement du moyeu.
17. Bien serrer les pièces d'écartement avec une clé à fourche de 15 mm, de manière à ce que le moyeu fonctionne librement, sans présenter de jeu axial.
18. Maintenir les pièces d'écartement avec une clé à fourche de 15 mm.
19. Visser les rondelles moletées avec une clé à fourche de 17 mm et serrer avec un couple de 15 Nm.





20. Visser les écrous de fixation de quelques tours.



Mesures finales

Renvoi

Monter la roue

chap.4.2, p.10





**DT Swiss AG**

Längfeldweg 101  
CH - 2504 Biel/Bienne  
info.ch@dtswiss.com

**DT Swiss, Inc.**

2493 Industrial Blvd.  
USA - Grand Junction, CO 81505  
info.us@dtswiss.com

**DT Swiss (France) S.A.S.**

Parc d'Activites de la Sarrée  
Route de Gourdon  
F - 06620 Le Bar sur Loup  
info.fr@dtswiss.com

**DT Swiss (Asia) Ltd.**

No. 26, 21st Road Industrial Park  
Taichung City  
Taiwan R.O.C.  
info.tw@dtswiss.com

Subject to technical alterations, errors and misprints excepted.

All rights reserved.

© by DT Swiss AG

**[www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com)**